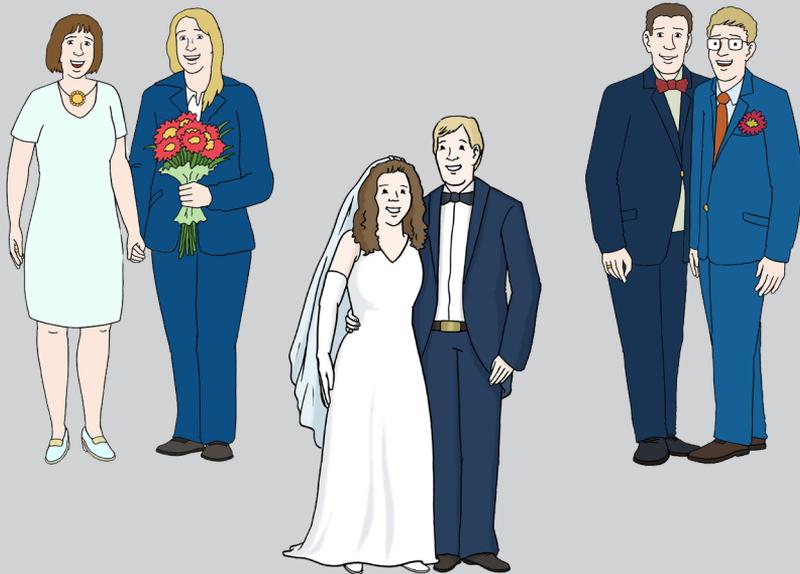


Heiraten in Aachen

Infos in Leichter Sprache

Leichte
Sprache



Impressum

Herausgeber

Übersetzung in Leichte Sprache:

LEWAC gGmbH – Büro für Leichte Sprache Aachen.

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger

Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan

Albers, Atelier Fleetinsel, 2013-2021.

Diesen Text soll **jeder** leicht lesen können.

Deswegen schreiben wir **nicht**
in weiblicher und männlicher Form.

Wir schreiben **nur in männlicher Form.**

In Aachen können Frau und Mann heiraten.

Aber auch ein Mann einen anderen Mann.

Oder eine Frau eine Frau.

Wenn wir von der Hochzeit schreiben

meinen wir immer **alle** Hochzeiten.

Nicht nur die Hochzeit von Mann und Frau.

Inhalt

Darum geht es	Seite 5
Wer kann in Aachen heiraten?	Seite 6
Der Ort für die Hochzeit	Seite 7 bis Seite 10
Der Hochzeits-Termin	Seite 11 bis Seite 14
Der Name vom Ehe-Paar	Seite 15 bis Seite 16
Sie heiraten in einem anderen Land	Seite 17 bis Seite 22

Darum geht es

Sie möchten in Aachen heiraten.

Dann gehen Sie zum

Standes-Amt Aachen.

Beim Standes-Amt

machen Sie **alle** Termine.

Dort ist dann auch die Hochzeit.



Wir von der Stadt Aachen wollen
dass alles gut klappt.

Darum haben wir in diesem Heft
viele wichtige Infos aufgeschrieben.

Wer kann in Aachen heiraten?

In Aachen kann jeder heiraten.

Es gibt diese Möglichkeiten:



- Wenn Sie **in Aachen** wohnen
ist das Standes-Amt Aachen
für Sie zuständig.
- Wenn Sie in **Deutschland**
in einem **anderen Ort** wohnen:
Bitte gehen Sie **zuerst** zum
Standes-Amt in Ihrem **Wohn-Ort**.
Sagen Sie dort
Sie wollen in Aachen heiraten.
Dann schickt das Standes-Amt die
Bescheinigungen nach Aachen.
- Wenn Sie
in einem **anderen Land** wohnen:
Auch dann ist das Standes-Amt
Aachen für Sie zuständig.

Der Ort für die Hochzeit

Die meisten Paare heiraten
in Aachen im **Standes-Amt**.

Aber es gibt auch
andere Möglichkeiten.

Sie können zum Beispiel
an einem besonderen Ort heiraten.
Oder in Ihrem Stadt-Teil.

Achtung:



- Manche Orte sind
nicht barriere-frei.
- An manchen Orten
ist die Hochzeit **teurer**.
- Es gibt besondere Termine
für diese Orte.

Bitte fragen Sie
die Mitarbeiter vom Standes-Amt.
Die Mitarbeiter erklären Ihnen das.

An diesen Orten in Aachen können Sie heiraten



Diese Orte sind **barriere-frei**:

- **Weißer Saal**

im Aachener Rathaus

- **Burg Frankenberg**

Die Adresse ist:

Goffartstraße 45

52066 Aachen

- **Bezirks-Amt Brand**

Die Adresse ist:

Paul-Küpper-Platz 1

52078 Aachen

- **Bezirks-Amt Eilendorf**

Die Adresse ist:

Heinrich-Thomas-Platz 1

52080 Aachen

- **Welsche Mühle** in Haaren

Die Adresse ist:

Mühlenstraße 19

52080 Aachen



- **Bezirks-Amt Haaren**

Die Adresse ist:

Germanusstraße 32 bis 34

52080 Aachen



Achtung:

Diese Orte sind **nicht** barriere-frei:

- **Standes-Amt Aachen**

Die Adresse ist:

Krämerstraße 2 A

52062 Aachen

- **Festsaal im Couven-Museum**

Die Adresse ist:

Hühnermarkt 17

52062 Aachen



- **Bezirks-Amt Kornelimünster**

Die Adresse ist:

Schulberg 20

52076 Aachen



- **Bezirks-Amt Laurensberg**

Die Adresse ist:

Rathausstraße 12

52072 Aachen

- **Schloss Schönau** in Richterich

Die Adresse ist:

Schönauer Allee 20

52072 Aachen

Der Hochzeits-Termin

Sie können einen Termin reservieren

Vielleicht möchten Sie an einem besonderen Tag heiraten.

Dann können Sie einen Termin für die Hochzeit **reservieren**.

Das können Sie schon **1 Jahr vor** der Hochzeit tun.

Achtung:

Früher geht das **nicht**.



Für den Termin **müssen** Sie beim Standes-Amt anrufen.

Hier ist die **Telefon-Nummer:**

02 41 – 432 – 34 09



Der Termin wird dann für Sie aufgeschrieben.

Sie müssen Ihre Hochzeit später
beim Standes-Amt **anmelden**.
Das können Sie **6 Monate vor**
dem Termin machen.
Oder etwas später.



Achtung:

Der Hochzeits-Termin steht erst
nach der Anmeldung für Sie fest.

So melden Sie die Hochzeit an

Für die Anmeldung müssen Sie
vorher einen Termin machen.



Bitte rufen Sie dafür
beim Standes-Amt an.

Hier ist die **Telefon-Nummer:**

02 41 – 432 – 34 09



Oder schreiben Sie eine **E-Mail**.

Hier ist die E-Mail-Adresse:

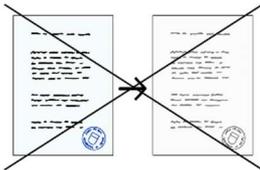
standesamt@mail.aachen.de

Zum Termin müssen Sie
Bescheinigungen mitbringen.
Fragen Sie am Telefon
die Mitarbeiter vom Standes-Amt.

Die Mitarbeiter sagen Ihnen:
Diese Bescheinigungen
müssen Sie mitbringen.

Bitte bringen Sie **immer**
Original-Bescheinigungen mit.

Bitte bringen Sie **keine** Kopien mit.
Kopien dürfen wir **nicht** annehmen.



Vielleicht kommen Sie
aus einem anderen Land.

Dann sind Ihre Bescheinigungen
oft **nicht** in Deutsch.

Sie müssen die Bescheinigungen
in Deutsch übersetzen lassen.

Dafür gibt es **Übersetzer**.

Diese Übersetzer sind
staatlich anerkannt.



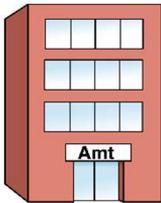
Achtung:

Der Übersetzer **muss**
staatlich anerkannt sein.

Sonst werden die Bescheinigungen
hier **nicht** anerkannt.

Auf dieser Internetseite finden Sie Übersetzer:
www.dolmetscher-uebersetzer.nrw.de

Wo ist der Termin für die Anmeldung?



Der Termin ist im Standes-Amt.

Hier ist die Adresse:

Standes-Amt Aachen
Krämerstraße 2a.



Achtung:

Das Standes-Amt ist leider
nicht barriere-frei.

Der Name vom Ehe-Paar

Es gibt **3** Möglichkeiten:

1. Beide behalten ihren **eigenen** Nach-Namen.
2. Einer nimmt den Namen vom anderen an.



Beide haben also

denselben Nach-Namen.

Das ist dann der **Ehe-Name**.

3. Einen **Doppel-Namen**.

Hier ist ein Beispiel:

Frau Müller

und Herr Schmitz heiraten.

Der Ehe-Name ist **Müller**.

Frau Müller heißt auch

nach der Hochzeit Müller.

Herr Schmitz hat nach der

Hochzeit einen Doppel-Namen.

Er heißt dann **Schmitz-Müller**.



Achtung:

Wenn Sie oder Ihr Partner

nicht Deutsche sind:

In anderen Ländern gibt es für
den Nach-Namen **andere** Regeln.

Bitte fragen Sie die Mitarbeiter
vom Standes-Amt danach.

Die Mitarbeiter erklären Ihnen auch
wie die Kinder in der Ehe heißen.

Sie heiraten in einem anderen Land

Sie sind Deutsche.

Aber Sie möchten

in einem **anderen Land** heiraten.

Dazu brauchen Sie besondere

Bescheinigungen.

Sie wollen zum Beispiel

in Spanien heiraten.

Sie müssen vorher genau wissen

welche Bescheinigungen Sie

für die Hochzeit brauchen.

Bitte gehen Sie dafür

zum **Konsulat** von Spanien.

Das Konsulat ist so etwas wie ein

spanisches Amt in Deutschland.

Das spanische Konsulat

hilft Ihnen weiter.

Das Ehe-Fähigkeits-Zeugnis

Für viele Länder brauchen Sie eine besondere Bescheinigung.

Die Bescheinigung heißt:

Ehe-Fähigkeits-Zeugnis.



Im Ehe-Fähigkeits-Zeugnis steht:

Es gibt **keine** Hindernisse für die Hochzeit.

Sie dürfen heiraten.

Das Ehe-Fähigkeits-Zeugnis beantragen Sie beim Standes-Amt.

Das Standes-Amt prüft dann ob Sie heiraten dürfen.

Das Standes-Amt braucht dazu viele Bescheinigungen von Ihnen.

Damit Sie **nichts** vergessen gibt es ein **Merk-Blatt.**



Die Mitarbeiter vom Standes-Amt
helfen Ihnen gerne.

Sie können zu einer Beratung
zum Standes-Amt kommen.



Bitte rufen Sie **vorher** an und
machen Sie einen **Termin**.

Hier ist die **Telefon-Nummer**:
02 41 – 432 – 34 09



Oder schreiben Sie eine **E-Mail**.

Die E-Mail-Adresse ist

standesamt@mail.aachen.de

Wer bekommt das Ehe-Fähigkeits-Zeugnis nicht?



Manche bekommen das
Ehe-Fähigkeits-Zeugnis **nicht**.

Zum Beispiel

wenn man schon verheiratet ist.

Man muss sich

zuerst scheiden lassen.

Erst **danach**

darf man wieder heiraten.

Oder wenn die Scheidung

in einem **anderen Land** war.

Vielleicht ist die Scheidung

in Deutschland **nicht** anerkannt.

Dann muss die Scheidung

zuerst anerkannt werden.

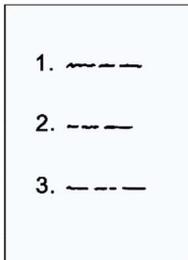
Wenn Sie Fragen haben:

Die Mitarbeiter vom Standes-Amt

helfen gerne weiter.

Was passiert nach der Hochzeit?

Sie haben
in einem anderen Land geheiratet.
Wenn Sie wieder in Aachen sind:
Sie können die Hochzeit
beim Standes-Amt anmelden.

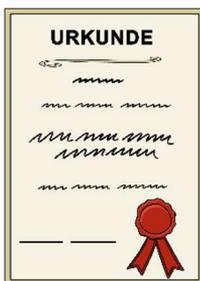


1. _____
2. _____
3. _____

Sie werden dann
in eine Liste eingetragen.
Die Liste nennt man:

Ehe-Register.

Im Register stehen alle Ehe-Paare
die in Aachen wohnen.



Sie bekommen dann
eine deutsche Heirats-Urkunde.
In der Urkunde stehen auch die
Namen von beiden Ehe-Partnern.



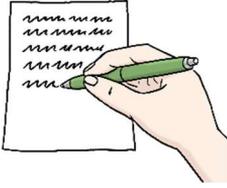
Wenn Sie die Hochzeit beim Standes-Amt anmelden möchten:
Bitte rufen Sie **vorher** an und machen Sie einen **Termin**.



Hier ist die **Telefon-Nummer**:
02 41 – 432 – 34 09



Oder schreiben Sie eine **E-Mail**.
Die E-Mail-Adresse ist
standesamt@mail.aachen.de



Hier können Sie
etwas aufschreiben.

In Zusammenarbeit mit dem Fachbereich Standesamt

Übersetzung in Leichte Sprache:

LEWAC gGmbH - Büro für Leichte Sprache Aachen

Bilder: © Lebenshilfe für Menschen mit
geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator
Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013 – 2021.

Stadt Aachen

Die Oberbürgermeisterin

Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration

Leitstelle Menschen mit Behinderungen

Verwaltungsgebäude Bahnhofplatz

Hackländerstr. 1, 52058 Aachen

Tel.: 0241 432-56114

Fax: 0241 413541-56115

behinderungen@mail.aachen.de

www.aachen.de